



ANMELDUNG zum Jungschützenleiterkurs
INSCRIPTION pour le cours chefs de jeunes tireurs
ISCRIZIONE al corso per capo dei giovani tiratori

Kurs Nr. vom bis
Cours no. du au
Corso no. dal al

Name Vorname
Nom Prénom
Cognome Nome

Adresse Adresse
Adresse Profession
Indirizzo Professione

PLZ, Wohnort
NPA, domicile
NPA, domicilio

Tel. P M E-Mail
Tél. p m E-mail
Tel. p m E-mail

AHV-Nr. Lizenz Nr. Jahrgang
N°. AVS N° licence Année
N°. AVS N° licenza Anno

Mil Einteilung Grad RS bestanden Ja Nein
Incorporation Grade ER accomplie Oui Non
Incorporazione Grado SR compiuta Si No

Schiesspflichtig Ja Nein Dienstfrei → DB beilegen!
Astreint au tir Oui Non Libéré du service → Joindre le LS!
Astretto al tiro Si No Liberato dal servizio → Allegare il LS!

Schiesskurs SSV absolviert Ja Kursdatum:
Cours de tir FST accompli Oui Date du cours
Corso di tiro FST assolto Si Data del corso:

Mitglied im Schiessverein Vereins-Nummer
Membre de la société de tir N°. de la société
Membro della società di tiro N° della società

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Siehe Schiessbericht oder Abrechnung
Voir rapport de tir ou décompte
Secondo rapporto di tiro o rendiconto

seit
depuis
dal

Schütze Datum Unterschrift
Tireur Date Signature
Tiratore Data Firma

Schiessverein Datum Unterschrift Präsident
Société de tir Date Signature du président
Società di tiro Data Firma del presidente

- Anforderungsprofil**
- Mitglied eines anerkannten Schiessvereins;
 - im betreffenden Jahr das 20. Altersjahr vollendet oder Rekrutenschule bestanden;
 - keine Bezugseinschränkungen für Leihwaffen;
 - Schweizerbürger; Ausländer nach spez. Bedingungen;
 - **muss das Sturmgewehr 90 beherrschen;**
 - absolvierter SSV-Schiesskurs ist von Vorteil.

- Conditions**
- Membre d'une société de tir reconnue;
 - a 20 ans révolus ou a accompli l'école de recrues l'année en question;
 - n'est pas soumis à des restrictions de retrait d'armes en prêt;
 - Être citoyen suisse ou un étranger remplissant les exigences spéciales;
 - **maîtriser le maniement de fusil d'assaut 90;**
 - avoir accompli le cours de tir FST serait un avantage.

- Requisiti**
- Membro di una società di tiro riconosciuta;
 - nell'anno in questione ha compiuto 20 anni d'età oppure ha assolto la scuola reclute;
 - non è soggetto ad alcuna limitazione in materia di consegna di armi in prestito;
 - Cittadinanza svizzera, stranieri secondo condizioni particolari;
 - **padronanza del fucile d'assalto 90;**
 - l'assolvimento del corso di tiro FST costituisce un vantaggio.

Aus Platzgründen kann in der Regel pro Verein und Jahr nur ein Kandidat angemeldet werden.

Pour des raisons de places disponibles, un seul candidat par société sera en principe accepté par année.

Per motivi di spazio di regola può essere iscritto un solo candidato per società e per anno.

Termin mindestens 1 Monat vor Kursbeginn
Délai au moins un mois avant le début du cours
Termine almeno 1 mese prima dell'inizio del corso
an/à/a HEER, Schiesswesen ausser Dienst, Papiermühlestrasse 14, 3003 Bern